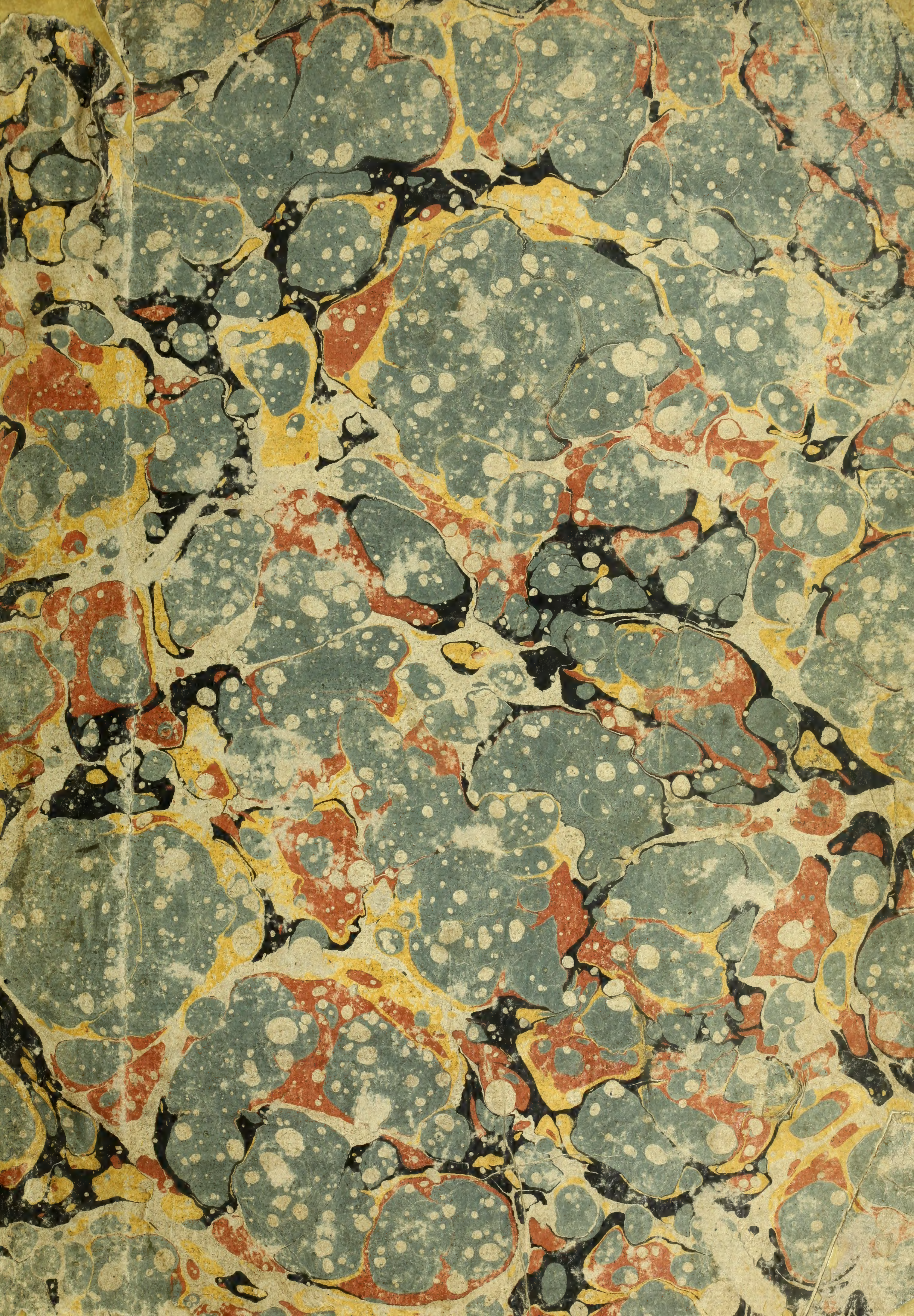


= a Ribau fils aîné.

La SERVANTE MAITRESSE

COMÉDIE
En deux Actes
Parodiées

de La Serva Padrona

Intermede Italien

Representée pour la premiére fois par les Comediens Italiens le 14 Aoust 1754.

Prix 15.ll

à Paris

Chez LE DUC, au Magazin de Musique et d'Instrumens, Rue neuve des Petits champs, vis-à-vis la Trésorerie.

Et Rue du Roulle, à la Croix d'Or, N.o 290.

Ecrit par Ribiere





LA SERVANTE MAITRESSE

COMEDIE

ACTE PREMIER.

SCENE PREMIERE

Allegro

unis.

PANDOLFE, Seul, assis devant une petite table

P F P P

unis. unis.

Longtems atten = dre Sans voir venir; Au lit s'éten = dre

P
F
P
Unis.
Ne point dormir; Grand peine pren - - dre
Sans parvenir, Sont trois Sujets
F
d'aller Se pen - dre. d'aller Se pendre.
F
P
Ne point voir venir Ne point dormir Ne point parvenir point voir ve
F

nir point dormir point parvenir Sont trois Sujets Sont trois Sujets d'aller Se pen

dre attendre Sans voir venir etre au lit ne p.s dormir travailles Sans parve

nir Sans voir venir Sans dormir Sans parvenir Sans parvenir Sont trois

F

P F

trois trois Sujets Sujets Sujets d'aller Se pendre d'aller Se pendre.

F

P F

C'est aussi Se moquer des gens ;
Voilà trois heures que j'attends
Que ma Servante enfin m'apporte
Mon Chocolat, elle n'a pas le tems.
Cependant il faut que je Sorte ;
Elle me dira ; que m'importe :
Oh ! c'en est trop je Suis trop bon,
Mais je vais prendre un autre ton.
Zerbine ! Zerbine !
Peste de la coquine
Zerbine ! Zerbine !
Je m'égosille envain,
Elle viendra demain.

(Il se retourne, et il apperçoit Scapin qui est entré sans mot dire, et qui se tient tranquillement derriere lui.)

Mais toi, que fais tu là planté comme une borne?
Euh!... Quoi!... Tu ne dis mot,
Faudra-t-il aussi Maître Sot
Qu'à tes oreilles je corne?
Eh, va donc, va donc, tôt,
Va voir ce qui l'empêche,
Romps-toi le cou, s'il le faut,
Dis lui qu'elle se dépêche.

Il le pousse dehors par les épaules.

Recitatif accompagné

Pandolfe Seul

Voila pourtant, voila comment On fait soi même son tou

Piano

Andante

ment!

Je trouvé cétte enfant qui me paroît gea = =

-fille, Je la demande à Sa fa-mille,
On me la donne, et depuis ce mo
-ment Je l'élève comme ma fille, Que m'en revient-il à présent?
f
Mes bontés l'ont rendue à tel point insolente. Capric
cuse imperti-nen-te,
Qu'il faut a

vant qu'il Soit long-tems S'attendre enfin que la Servante Se-

-ra la Maîtresse cé- - ans. Oh! tout ce - ci m'impa-ti-en-te.

ten.

SCENE II

Pandolfe

Zerbine

Scapin

Air

Allegro

Unis.

Zerbine entre en disputant avec Scapin

p

unis.   a tre.

Eh bien! Finiras tu? ∕∕: Deux fois, trois fois, Je n'en ai pas le tems ∕∕:

Largo   All.°

Pianisse   Zerb.

∕∕: Cela te doit Suffire. Largo Fort bien. All.° Combien de fois com-

Largo   All.°

f   poco f

f   p

-bien de fois faut il te le re dire te le re-di-re Si ton Maître est pressé Si ton

poco f P Largo

Largo

Pandt à part

Maître est pressé faut il que je le Sois Amer veille.

7 6 7 7
6 5
Largo

Allegro poco f F P poco f

F

Zerbine

Finis, Scapin, finis Si tu m'en crois, faire ... Si tu m'en-

poco f poco f

F P

uniss.

crois, Ma patience enfin en fin Se lasse, Si tu la reduis aux abois, Je

F P +

vais faire pleuvoir fai-re pleuvoir vingt Soufflets Sur ta face. Fi

F P F

unis.

nis Scapin fi-nis Scapin fi-nis Si tu m'en crois fi-nis, Scapin fi

F

nis Si tu m'en crois, Si tu m'en crois,

Tu n'en tiens conte? il faut donc, je le vois,
Joindre l'effet à la menace.

Elle se met en devoir de souffleter, Scapin, Pandolfe l'arrête.

PANDOLFE.

Que prétends tu, Zerbine? hola!

ZERBINE.

Vous l'allés voir,
Je vais à ce faquin apprendre son devoir.

PANDOLFE.

Comment coquine en ma présence
Devant ton Maître une telle insolence?

ZERBINE.

Il faudra donc à votre avis,
Parceque je suis la Servante,
Qu'impunément on me tourmente,
On m'excede, on m'impatiente,
Qu'on n'ait pour moi que du mépris?
Non, Monsieur, chacun vaut son prix.
Je veux qu'en ce logis tout le monde s'empresse,
Ait pour moi des égards, qu'ils me regardent tous,
Comme si j'étois la Maîtresse,
Archimaîtresse, entendez vous?

PANDOLFE.

Fort bien. Sçachons donc de Madame
Ce qui peut la mettre en courroux?

ZERBINE.

Cet impertinent qui vient....

PANDOLFE.

Ah! tout doux,
Il ne merite point de blâme,
C'est de ma part.

ZERBINE.

Avec de si sottes façons...
Qui se donne les airs de faire des leçons!
Mais... il le paîra sur mon ame.

PANDOLFE.

C'est de ma part, te dis je.

ZERBINE.

Eh! pourquoi, s'il vous plait?

PANDOLFE.

Pourquoi? mon Chocolat n'est il pas encor fait?

ZERBINE.

Monsieur, point de colere,
Assurément quoique vous en disiez,
Je n'irai pas à présent vous en faire.

PANDOLFE.

Il faut donc?...

ZERBINE.

Il faut donc que vous vous en passiés.

PANDOLFE. a Scapin.

Maintenant que j'ai bu ma tasse,
Dis moi Scapin grand bien vous fasse
Scapin rit.

ZERBINE.

De quoi rit ce nigaud?

PANDOLFE

Oh! qu'il a bien raison,
Il rit de ma Folise, elle est complette,
Je me laisse mener ici comme un Oison
Par une insolente Soubrette,
Mais c'est aussi, c'est trop en abuser,
Il faut enfin Se raviser.

AIR

Violons

F F F F P

Pandolfe

Sans fin Sans cesse, Nouveau procés, Nouveau procés

Et si, et mais, Et oui, et non, Tout sur ce ton. Jamais, ja-mais,

au grand ja - mais, On n'est en paix, jamais ja-

-mais on n'est en paix. Mais que t'en semble à toi? Dois, [illegible]

poc. f.

=ver moi? Non par ma foi. Dois j'en crever moi? Non par ma foi. Sans

F

P

fin, Sans fin, Sans fin Sans cesse, Nouveau procès; Nouveau pro=

F

P

=cès; Et Si, et mais, Et oui, et non Sans fin, Sans cesse, Nouveau procès;

Nouveau procès, Et Si, et mais, Et oui et non, et Si, et mais, et oui, et non tout Sur ce
ton. tout Sur ce ton jamais, de paix jamais ja mais au grand
F
P
F
ja-mais, On n'est en paix jamais jamais, on n'est en paix.
F
P
F

P

Mais que t'en Semble a toi? // Dois j'en crever moi? Non par ma

F

foi. Dois j'en crever moi? Non par ma foi. // //

fin

Un

P

-jour viendra, Qu'on se plaindra, Qu'on gé-mi-ra, Quand on se-ra Dans la dé=

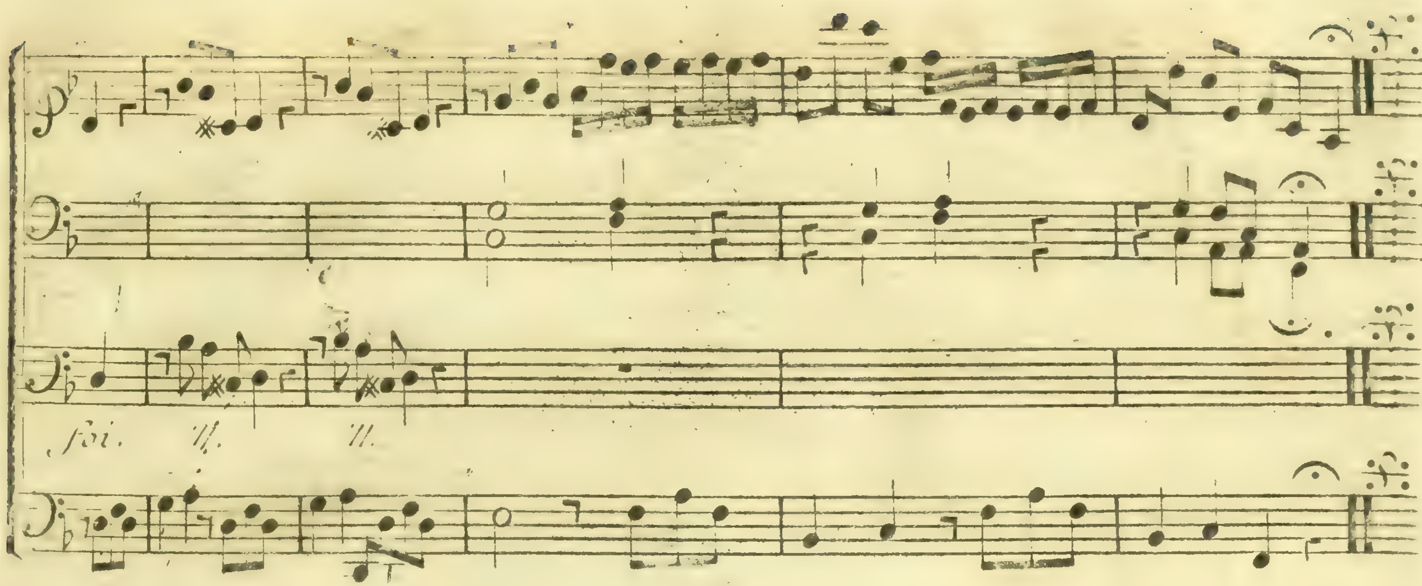
=tresse On maudi-ra son triste sort, On sen-ti-ra Qu'on avoit tort. Qu'on avoit

F P

a Scavoi

tort. Qu'en penses-tu ? n'est-il pas vrai ?..Hai ?... Quoi... Dis toi ? Oui.oui Sur ma

F P



ZERBINE

Enfin pour vouloir trop bien faire
Auprès de vous je me fais une affaire.

PANDOLFE

La pauvre fille! a Scapin *tu l'entends.*

ZERBINE.

Vous payés la d'un beau salaire
Tous les Soins que de vous je prends
Des duretés, des mauvais complimens,
Voila de vos remercimens.

PANDOLFE

Oh! cela n'est pas bien.

ZERBINE

Joignez-y l'ironie
Pour faire mieux.

PANDOLFE

En effet j'ai grand tort
Il ne faut pas que je le nie.

ZERBINE.

Allez, vous devriez avoir quelque remord
De me traiter ainsi.

PANDOLFE.

J'en demeure d'accord.

ZERBINE.

Allons, poussez la raillerie,
Elle est tout-a-fait de Saison,
Et ce ton de plaisanterie
Vous sied on ne peut mieux.

PANDOLFE.

Je quitte la partie,
Car elle aura toujours raison;
Scapin va me chercher ma canne et mon epée,
Je veux Sortir.

Scapin sort. ZERBINE.

Oh! la bonne équipée!
Il ne manquoit plus que ce trait;
Voyez un peu la belle idée
De Sortir a l'heure qu'il est!
Et puis c'est moi qui manque de cervelle!

PANDOLFE.

Mais dites moi donc, s'il vous plait,
De quoi diable Madame ici se mêle-t-elle?
Je veux Sortir.

ZERBINE.

Vous ne Sortirez pas;
Et Si vous m'obstinez, je m'en vais de ce
Fermer la porte a clef

PANDOLFE

Je doute si je veille,
Fut-il jamais insolence pareille !
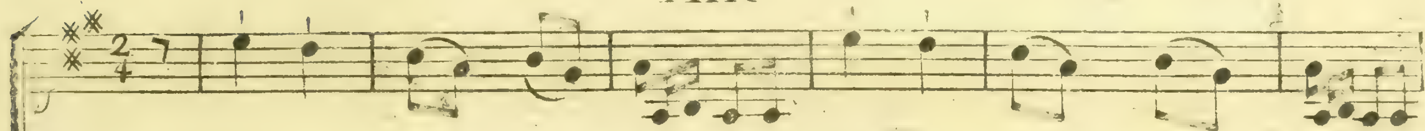
ZERBINE

Oh bien ! criez, pestez, sçachez qu'il n'en sera
Ni plus ni moins que ce qu'il me plaira.

PANDOLFE

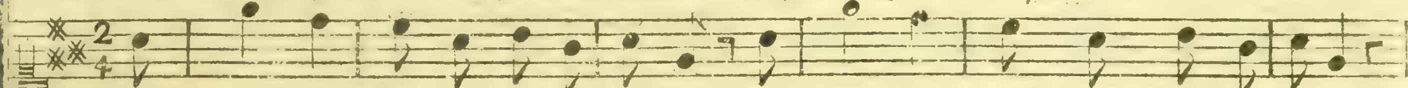
Scapin je l'avourai, cela me passe ;
Je ne m'attendois pas à cet excès d'audace,
D'étonnement . . . tous mes sens stupefaits . . .
Pour avoir trop à dire . . . je me tais.

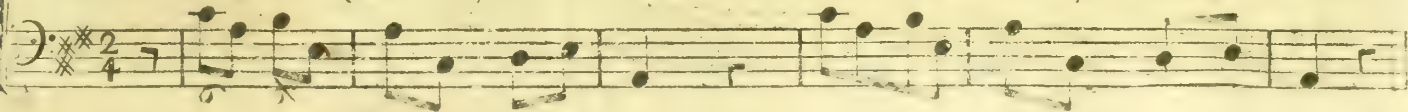
AIR



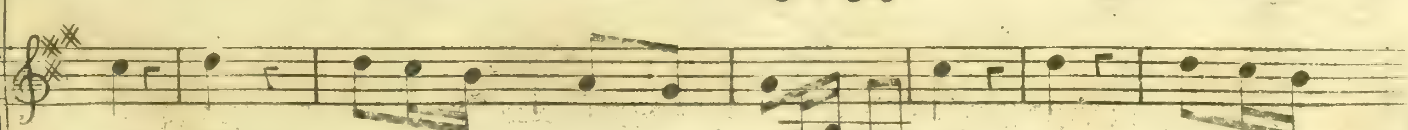


ZERBINE *Le regardant malignement sous le nez. Il fait un geste d'impatience*













=sieur ba-di-ne. je veux que sans ca-price, sans mur = mu = rer,

unisso

col Basso

Il veut parler, elle lui impose silence.

on o-bé - is-se. Paix donc, paix donc, Zerbine le veut ainsi, paix

F

Col Basso

donc, paix donc, Elle est maitresse i-ci.

F

P

Col B.

Eh, mais ne fait-il pas la mine? Comment, je crois qu'il se mu-ti-ne

unisc.
bon bon, C'est que Monsieur badine. bon bon, C'est que Monsieur ba=
unisc.
=di-ne. Je veux que sans ca pri-ce, sans mur = mu = rer, on obé=

F P

=isse. Paix donc, paix donc, Zerbinel veut ainsi, que tout ceci finisse, Ou

j'en ferai justi-ce ; Je veux que sans caprice I-ci l'on o-be-isse. Paix

donc, paix donc, qu'on o-bé - is - se paix donc, paix donc, qu'on obé - is -

F P F

- se ; Zer-bi-ne le veut ainsi, le veut ain si, Elle est maitresse i -

F

Fin

ci . Monsieur me fais-je entendre assés ?

F P

me fais je entendre assés ? Me fais je entendre ? Vous pouvés me comprendre; vous

F F F

avés dû l'apprendre Depuis dix ans passés, que vous me connoissés.

P F P F

Da Capo

P

Eh, mais, &c. on reprend

PANDOLFE *a Scapin*

Scapin, va maintenant tout remettre à sa place ;
Car de sortir, je n'aurai pas l'audace,
Puisque Madame le défend.

ZERBINE

C'est le parti le plus prudent.
(a Scapin qui hesite,) Eh bien ! quoi ! qu'est ce qui t'arrete !
Il faut tout rapporter .. oui .. n'as tu pas compris,
Que veut dire cet air surpris,
Et ces yeux effarés qui roulent dans ta tête

PANDOLFE *a Scapin*

Oui sois émerveillé de me trouver si bête,
Donne-moi tous les noms qu'invente le mepris,
Donne moi des soufflets, ma joue est toute prête?
Je consens même à t'en payer le prix.

ZERBINE

Quelle boutade extravagante !
Y pensés-vous ?

PANDOLFE

Eh, va t'en insolente,
Je n'y puis plus tenir, il faut absolument
Me delivrer de ce tourment,
Scapin, va de ce pas me chercher une femme
Fut-elle un monstre, une guenon,
Qu'elle vienne à coup sûr, je ne dirai pas non,
L'Hymen n'effraye plus mon ame,
C'est un secours que je reclame
Pour me sauver de ce demon.

ZERBINE

Monsieur veut donc tâter enfin du mariage?
Oh pour le coup je suis de son avis,

MAITRESSE

Ce dessein me plait fort, j'y donne mon Suffrage

PANDOLFE.

Madame approuve donc ?

ZERBINE.

On ne peut davantage.

PANDOLFE.

De Si Sages conseils doivent etre Suivis,
Je promets bien d'en faire usage.

ZERBINE.

Je l'espere.

PANDOLFE.

Et cela pas plus tard que demain :
Oui des demain Sans faute je m'engage.

ZERBINE.

Et c'est à moi que vous donnez la main.

PANDOLFE *en colère*

Oh l'impudence extreme!
A toi !

ZERBINE *froidement*

A moi :

PANDOLFE.

Toi coquine :

ZERBINE.

A moi même

PANDOLFE.

Je ne Sçais qui me tient . . . oser prendre ce ton !

Mais comment pour qui me prend on ?

ZERBINE.

Pour un objet digne de plaire
A qui je veux donner ma foi :
Vous avez beau dire et beau faire,
Vous n'en aurez jamais d'autre que moi.

DUO EN DIALOGUE

Allegro

F P F P F P F P

Unisso

ZERBINE

PANDOLFE

Viola col Basso

F

P

Unisso

Zerbine

Je de vi ne Je de vi ne à ces yeux à cette

mine fine, fine, Lutine, Assassi-ne, vous avés beau dire, non,

Bon, bon, Vos yeux me disent que Si, Si, Si, Si, Si Et je

veux le croire ainsi.

Pandolfe

Ma di vi ne, ma divine, Vous vous trompéz à ma mi-ne

F
F
P
Unis
Très fort, très fort très fort Prenés un peu moins d'essor, mes yeux
Unis
avec moi d'accord, d'accord, ils vous diront vous avés tort, tort ils ils ils vous di
F
P
tenute
Zerbine
Mais comment, mais pourquoi? Je Suis joli-e, Au plus je
=ront vous avés tort.
F
P

F

li-e, Douce, po-li - e; Voulés-vous de l'agrément, de la finésse, Des bons

Unis.

F P

airs de toute espé - ce, Gentillesse, Noblesse, Regardés moi. Re gar -

F P

Unis.

Pandolfe apart

dés moi. Sur mon ami elle me tente, elle me tente, Elle est charmante elle est char

F P

Zerbine à part — a Pand. — uniss.

Pour le coup il devient tendre il devient tendre. Il faut se rendre.

mante — Ah laisse =

P F

Il faut me prendre. Tu veux envain t'en défendre, Il faut

= moi. Tu veux je veux,

que tu sois à moi. je t'aime ./. ./. Je suis à toi,

O peine extrême extrême. ./. Je suis ma foi

Unis

Sois donc à moi

Tut hors de moi,

F

P

Je de-vi ne Oui a cette mi-ne à cette mi-ne

Ma di vi ne ma di-vine

J'entends bien, ‖ Mon mignon, ‖ vous avés beau dire

Il n'en est rien

F unis.

non, Mais ce n'est pas tout de bon. Mais comment, mais pour

C'est tout de bon.

P

quoi? Je Suis joli e, Mais tres jo-li-e, Au plus jo-li e.

En ferois-je

a Pand.

F

apart

Il en tient, je le voi. Rien n'efface ma grace Regardés moi.

la, fo-li-e?

P

Regardés moi.

à part.

(Il met la main)
(Sur son cœur.)

Pour cela, pour ce la, Je pense que j'en tiens là, La ral-

Il faut se rendre. Il faut me prendre.

avec depit

la la ralla, la ral la ralla ralla, Ah, laisse moi. Ah, laisse

Unisc

Re-çois mon cœur et ma foi. Tu seras donc à moi.

moi. Non, je ne veux pas de toi. Je ne veux pas de

a part

Si, Si, tu Seras à moi.

toi. Ah, je Suis tout hors de moi. Pour cela ... Je pense que j'en tiens là.

adagio

All.

Je Suis jo-li-e, Mais très jo-li-e. ... plus jo-li-e.

La ral la, la ral-

uniss.

a part

a Pand.

Rien n'efface cette grace.

Il en tient, je le voi. tient moi

a part

-la

Quelle peine! Quelle gêne!

Laisse

roi :/: Reçois mon cœur et ma foi; A toi Seul, j'en fais don.

moi :/: Non, je ne veux pas de toi, Je n'en veux pas, non

Bon, bon, bon bon Je t'aime Je t'ai-me. :/: Je suis à

non, non, non. Ô peine extrême, extrême :/: Je suis ma

F P F P

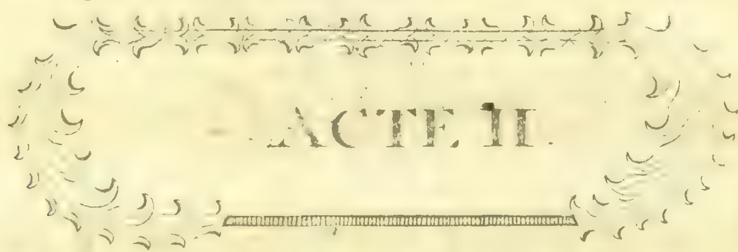
toi, Sois donc à moi.

foi; Tout hors de moi.

F

Voce

Fin du premier Acte



SCENE PREMIERE

ZERBINE Seule

AIR

Andantino

Vous gentilles Jeunes filles, aux Vieu=lards, qui tendez vos filets, Qui cherchez des maris beaux ou laids

Apprenés, Apprenés, rete-nés bien mes Secrets, Vous allés

P

P F

F P

P

voir comme je fais, comme je fais, Tour a tour avec adresse Jeme

nace, je ca-resse Tour a tour avec a dresse, Je me na ce, je ca resse Je ca

resse, Appre nés, apprenés Je me nace Je me na ce Je ca resse ca resse ca

resse je me na ce je ca resse Je ca resse tour a tour Je me

P F P

na-ce Je ca-res-se Quelque tems je me def=

=fends mais je me rends Quelque tems je me def=

P F

=fends. Mais je me rends, mais, mais en fin je me rends. je me def=

P F

=fends. Mais je me rends

F

SCENE II

ZERBINE, SCAPIN, *déguisé en Capitaine.*

ZERBINE.

Te voila très-bien déguisé
Pandolfe y Sera pris à coup Sur, et peut-être
Plus fin que lui s'y verroit abusé.
Scapin, c'est maintenant qu'il faut faire paroître
Ton zéle et ton esprit, et ne rien négliger
Pour faire en mes filets tomber notre vieux Maître,
Et tu verras alors Si je Sçais reconnoître
Les Soins qu'on prend de m'obliger.
Dans ce réduit obscur cependant va te mettre,
Cache toi là quelques instants,
Je t'en ferai Sortir quand il en Sera tems,

(Elle le fait entrer dans un Cabinet, puis elle chante l'Air Suivant.)

AIR

Allegro

Unis

+ P

P F

P

Charmant espoir qui nous enchante, Rends enfin mon ame mon ame

F

contente Calme l'attente impatiente Qui me

tourmente me tourmente Qui me tourmen......

te,

Calme l'attente Qui me tourmente Qui me tourmen-te qui me tourmen -

poco F

te Qui

F

me tour - men - - - te

P F P

Charmant Es-poir Qui nous en chante Rende enfin mon ame mon

ame con ten = te Calme L'atten-te impati - en-te Qui me tou:

= men-te me tourmen..........

F P

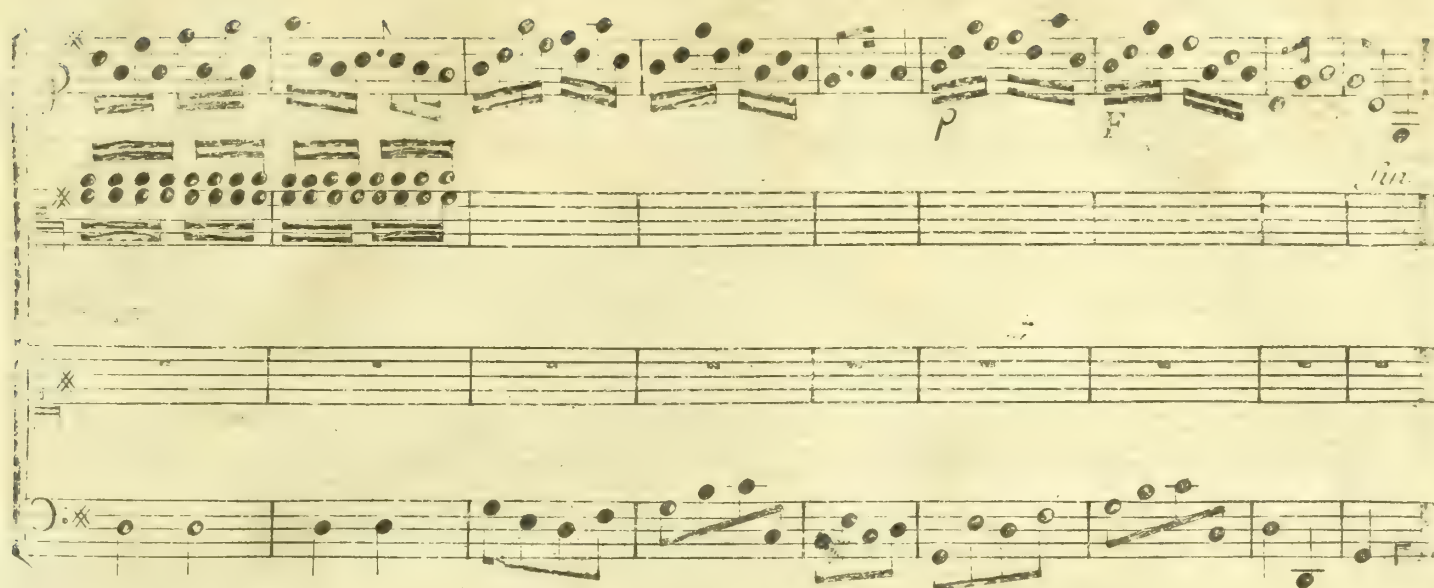
te Qui me tour - men - te Calme la.

F P F P poco. F

tenteimpa-li - en-te Qui metourmente Calme l'attente impa - li - en-te Calme l'at-

F

ten .... te Qui me tourmen-te





SCENE III.

ZERBINE, PANDOLFE, habillé pour Sortir.

ZERBINE à part.

Pandolfe vient, feignons,

PANDOLFE au fond du [illegible]

Ah! Voilà donc Madame.

Faisons notre devoir pour éviter le blâme.

(à Zerbine en affectant du respect)

Sans trop oser pourrois-je me flatter

Que Madame à la fin permette que je sorte.

ZERBINE

Eh Monsieur finissons de railler de la sorte,

Il n'est plus tems pour moi de plaisanter,

Je vais cesser enfin de vous déplaire.

PANDOLFE

Oh! pour cela, je l'espere.

ZERBINE.

Dans peu l'Hymen vous range sous sa loi ?

PANDOLFE.

Il est vrai, j'en ai la pensée,
Mais ne te flatte pas que ce soit avec toi.

ZERBINE.

Je me connois, Monsieur, et suis un peu sensée
Un tel espoir ne m'a jamais bercée ;
Et pour preuve qu'ici je dis la verité
Ce [illegible] de mon côté.

PANDOLFE.

Vous y pensez ?

ZERBINE.

Bien plus, l'affaire est avancée,
J'ai déja choisi mon époux.

PANDOLFE.

Oh, oh, qui peut aller aussi vîte que vous !
Il suffit donc que Madame se montre,
Et soudain les Maris viennent à sa rencontre ?

ZERBINE.

Mais quelquefois on trouve en un moment
Ce que dix ans on cherche vainement.

PANDOLFE.

Et ce Mari qu'un sort si prompt amene,
Que fait-il ?

ZERBINE.

Il est Capitaine.

PANDOLFE.

Cet état donne moins d'argent que de renom.
Peut-on aussi sçavoir son nom ?

ZERBINE.

Sa fougueuse valeur que jamais rien n'arrête
L'a fait nommer Capitaine Tempête.

PANDOLFE.

J'entends, il est un peu brutal.

ZERBINE.

Il est vrai qu'il ne l'est pas mal.

PANDOLFE.

En ce cas là je crains le Sort qu'il vous apprête.

ZERBINE

C'est mon affaire, nous verrons
Ce qu'il fera lorsque nous y serons,
D'avance, il ne faut pas dit-on chommer la fête.

PANDOLFE *avec intérêt*

Moi j'en serois sincerement fâché,
Je t'ai toujours voulu du bien, et j'ai tâché
En toute occasion de le faire paroître,
Tu le sçais bien.

ZERBINE *avec tendresse*

Ah mon cher Maître,
Mon cœur vous est aussi sans réserve attaché;
Et je voudrois pouvoir faire connoître
Quels sentimens chez moi vos bontés ont fait naître.

(Elle chante) *Recitatif accompagné.*

La Servante

Recitatif accompagné

Vio.l 1.º Viol. 2.º Large F

Jouissés cependant du destin le plus doux

Soyés long-tems l'heureux époux De celle que le Ciel aujourd'hui vous des

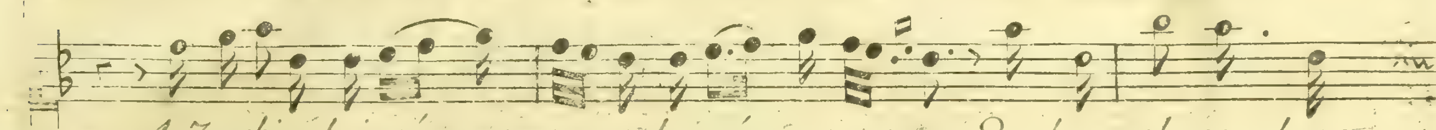
tine, Souvenéz vous quelques fois de Zerbine, Qui tant qu'elle vivra Se Souviendra de

vous.

AIR Tendrement Larghett.

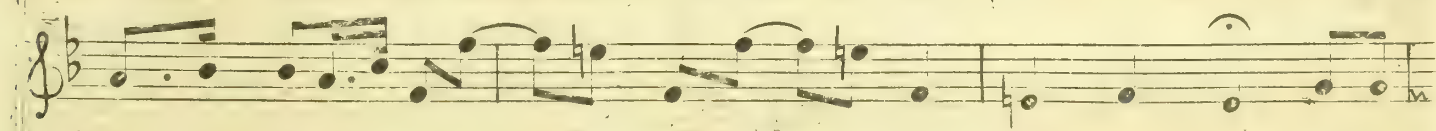


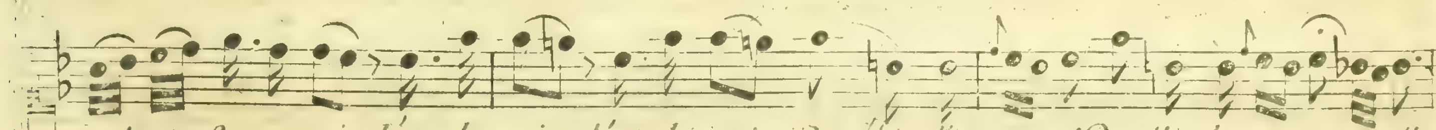

Col Basso

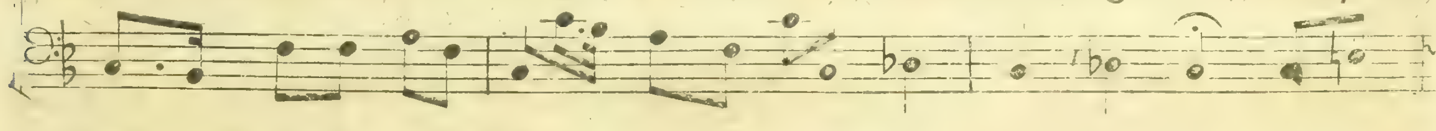

A Zerbine laissés par grace laissés par grace Quelque place dans

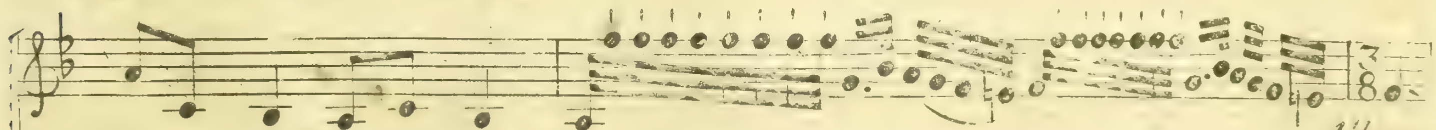

P

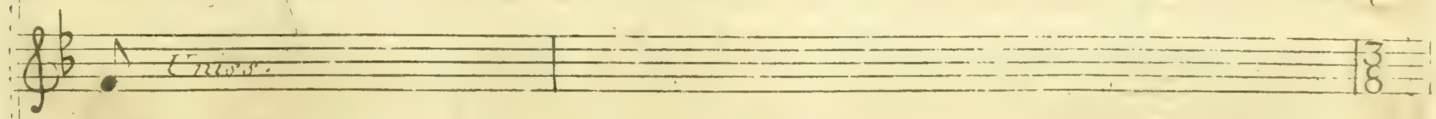


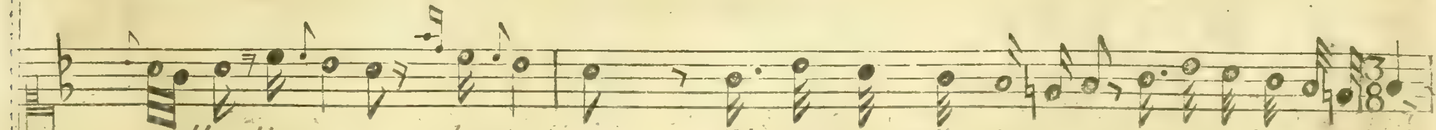


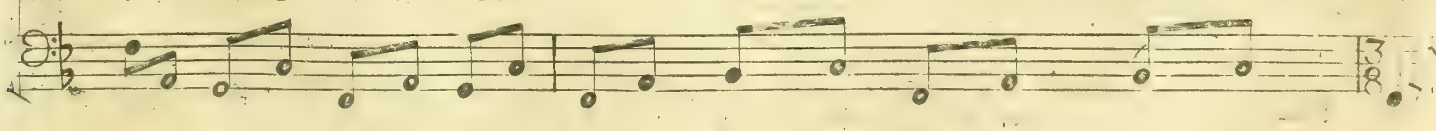

votre Souve-nir L'en bannir, l'en bannir, Quelle disgrace! Quelle disgrace! quelle



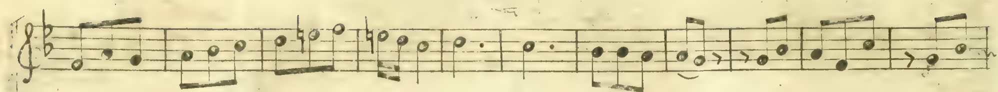

Unis.



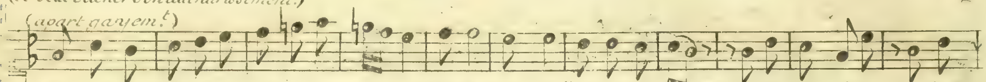

quelle disgrace disgra-ce Eh, comment la Soutenir Eh, com.ent la Soutenir

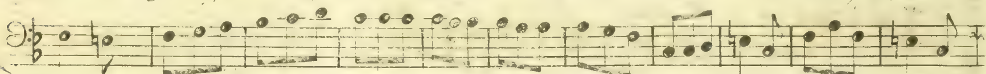


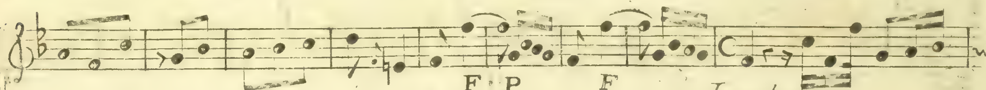
La Servante

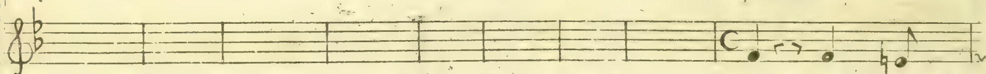


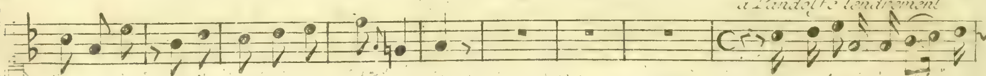


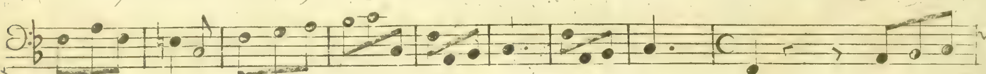

(Pandolfe s'attendrit par degrés,
et veut cacher son attendrissement.)
(apart gayem.t)
Il est ma foi digne de ma
Je le voie déja s'attendrir Je le vois déja Je le

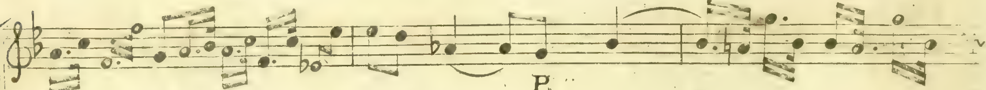


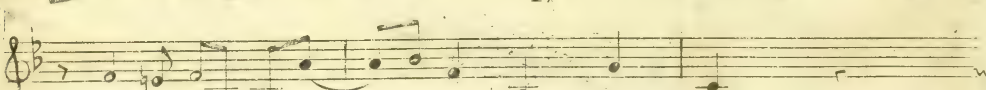

F P F
Larghetto




a Pandolfe tendrement
vois déja Je le vois deja s'attendrir.
De Zerbine gardés par


F


P




grace Quelque trace L'oublier! quelle disgrace! Quelle disgrace disgrace dis-



Maitresse

Unies

grace! quelle . . . Quelle disgrace disgrace Eh comment la soutenir Eh comm.t la sou=

Allegro

=nir Il y va venir il y va venir Je le vois deja s'attendrir Il y

F

va venir Il y va venir Il ne peut plus longtems tenir.

F

La Servante

Larghetto

Si je fus impertinente, Contrariante, Extrava=

(Elle se jette aux genoux de Pandolfe, qui lui prend la main comme en Cachette.)

=gante Pardonnés Pardonnés

Allegro

moi. Pardonnés moi. Mais... Il me prend la main

Maîtresse

Il me prend la main Ma foi l'affaire est en bon train Il me

prend la main Il me prend la main ma foi l'affaire est en bon train

F

P

PANDOLFE *à part*

Ah combien j'ai de peine
Du parti qu'elle prend!

ZERBINE *à part.*

En vain il se défend
Ma victoire est certaine.

PANDOLFE

Ne doute pas, mon enfant,
Que de toi je ne me souvienne

ZERBINE *à part*

Frappons le dernier coup de peur qu'il n'en revienne.
haut
Voudrez vous m'accorder encore une faveur?

PANDOLFE.

Qu'est ce?

ZERBINE

Que mon prétendu vienne
Vous offrir ses respects.

PANDOLFE

Il me fait trop d'honneur.
Je le veux bien.

ZERBINE

Je vais en diligence
L'en avertir et l'amener ici. *Elle sort.*

SCENE IV

PANDOLFE *Seul*

Recitatif accompagné.

Maitresse

Recitatif Scene IV.

Pandolfe Seul

Que Sera donc enfin cet homme-ci! Elle m'a l'air de faire avec lui pénitence, D'avoir tant éprouvé ma patience. S'il est comme elle dit aussi bru-tal, Il la traitera mal Sur ma pa role Ah pauvre pauvre folle

F

Unissons

Recitatif obligé

Mais, moi, ne pourrois je pas ... Oui, ma Servante!

Se rois je le Seul dans ce cas Est ce un crime qu'on Se contente

La Servante

Réfléchissons ...Eh, [illegible], je m'oublie, Ah, plutôt bannis = = sons Cette foli-e

Andan..

F

Mais tout doux J'ai moi-même élevé cette fille, Je Sçais qu'elle est sa famille... Eh! Roi des fous!.. Ecoutons nous.. Non, je Sçaurai m'en defendre... Mais la pitié me rend

tenute

Maîtresse

F Uniss. P F P F

tendre A quoi doit elle s'attendre ? Je la plains. Quel parti prendre!

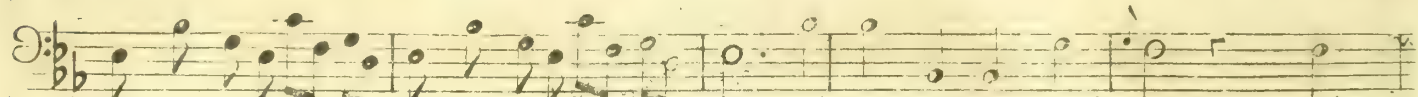
Oh! je ne scais auquel entendre.

AIR

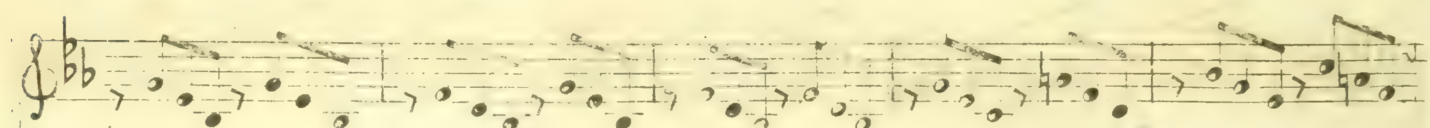
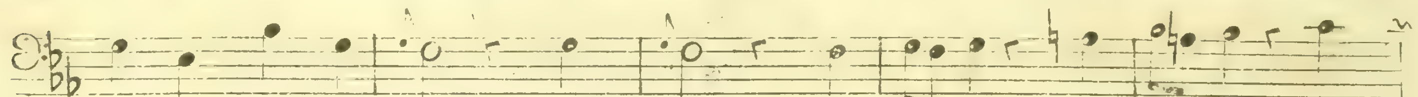
Unis

Quel est mon embar-

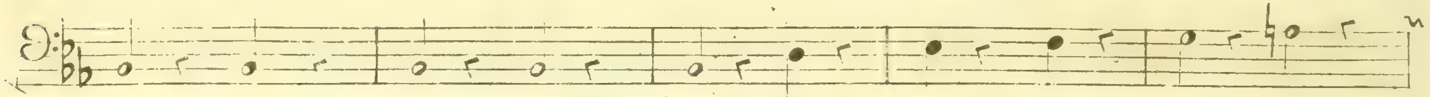
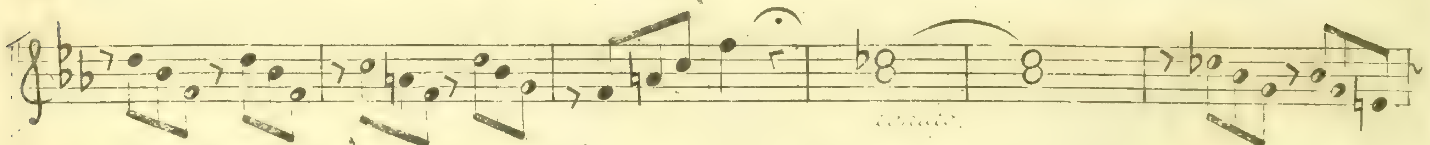
La [illegible]

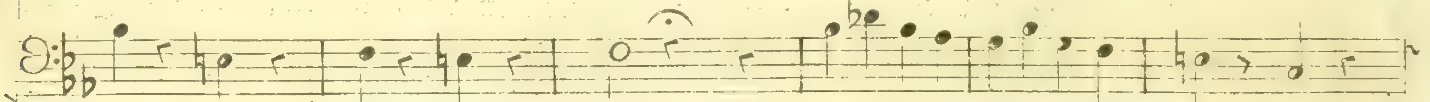
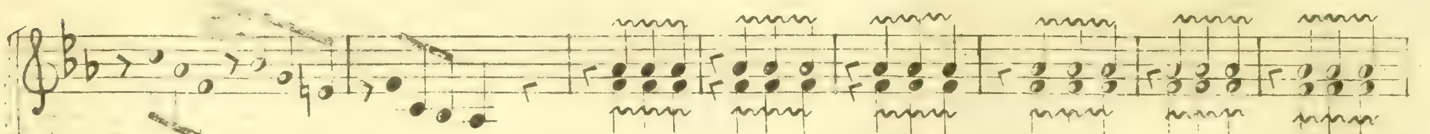
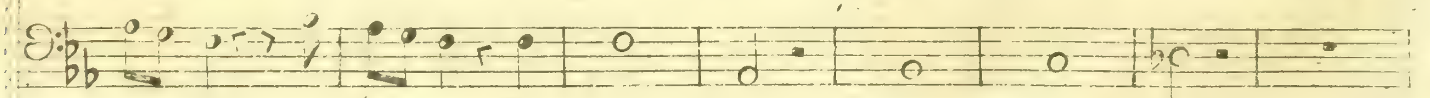
= ras Ne fini-ra t'il pas. Ne fini-ra t'il pas? Je Sens je ne Scais quoi plus

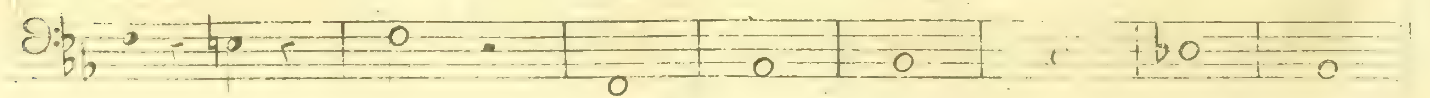
fort plus fort que moi que moi Seroit ce Tendresse Se-


_roit ce pi - tié A-mi - tié Mais u-ne voix Secrette Ré=

= pe - té Pandol - fe pense a toi.



Maitresse

F P

pense a toi. Certain je ne Scais quoi Plus

fort Plus fort que moi que moi Me fait me fait la loi me

fait la loi, Je ne Sçais quoi plus fort que

moi me fait la loi je ne Sçais quoi plus fort que moi je ne Sçais quoi

La Servante

P len Uniss

Je ne Scais quoi plus fort que moi, Mais une voix se cret te ; Ré-

tenuto

-pe te Ré pe te Pandol - fe pense a toi

F Uniss

pense a toi.

Mon esprit incer-

tain Ne peut te-nir en pla ce Mais plus il Se tra-casse il Se tra-

-casse il Se tra-casse Et plus il S'em - ba - rasse Et

Se tour = men = te en vain Et Se tour

- monte en vain. Quel est mon embaras, &c.

F

Da Capo

Dacapo

SCENE V ET derniere

PANDOLFE ZERBINE SCAPIN *déguisé en Capitaine*

ZERBINE

Monsieur, le Capitaine est là peut il paroître ?

PANDOLFE *un peu brusquement*

Oh . qu'il entre il est bien le maître

ZERBINE

Entrés Monsieur . Scapin entre

PANDOLFE

Oh . Oh comme cet homme est fait.
Il a la mine orageuse en effet
(Le faux Capitaine Salue Pandolfe brusquement Pandolfe lui rend le Salut et lui dit,)
Monsieur veut donc epouser cette fille?
(Scapin repond d'un Signe de tette a toutes les questions de Pandolfe)
Lui Semble t elle assés gentille.
Pour le justifier d'oser franchir le pas.
(a Zerbine,)
Mais dis-moi ne parle t il pas
Autrement que par Signe ?

ZERBINE

Il est je le confesse
Un peu bisarre Sur ce point ,
La peur de trop parler fait qu'il ne parle point.
(Scapin fait Signe)
Il fait Signe ... est-cé? . oui, c'est a moi qu'il s'adresse,
Souffrez qu'un moment je vous laisse
(Elle va parler a Scapin.)

PANDOLFE *a part*

Cet homme me deplait aussi parfaitement !

Maitresse

Quoi donc je souffrirai patiemment
Que ce vilain Hibou fasse aujourd'hui l'emplette
De cette jeune et gentille fauvette?

ZERBINE a Pandolfe

Sçaves vous bien, Monsieur, ce qu'il a dit?

PANDOLFE impatienté

Eh bien quoi, qu'a t'il dit?

ZERBINE affectant de la timidité

Il a dit qu'il espere
Qu'aujourd'hui vous voudrés me tenir lieu de pere,
Et me donner ma dot.

PANDOLFE

Dis moi perds tu l'esprit?
Qu'il s'aille promener.

ZERBINE affectant de la frayeur

Eh, Monsieur, je vous prie
Parles plus bas, s'il avoit entendu
Vous serés un homme perdu,
Je vous ai dit qu'il entre aisement en furie.

PANDOLFE

Oh, je me mocque ici de son courroux.

ZERBINE

Y pensez vous de tenir ce langage!
Vous pourriés tout au plus montrer ce grand courage,
Si vous étiés derriere vos verroux.
Je crains que vous n'ayés excité sa colere.
Voyez comme il vous considere.

PANDOLFE

Il est vrai, je commence a craindre tout de bon
Je suis seul s'il alloit faire le furibon!



(Scapin qui s'entend nomer veut accourir, Zerbine le retient) Scapin ! ou donc est il fourré ce maitre yvrogne ?
Scapin !

ZERBINE

Vous l'appellés en vain, il est Sorti
Mais, Monsieur, il faudroit enfin prendre un parti
Le Capitaine attend, Sa mine Se refrogne ;
Il pourroit Se facher, je vous en averti .

PANDOLFE

Ecouté, as-tu conclu tout a fait ?

ZERBINE

A vrai dire ,
Je puis encore ailleurs jetter les yeux

PANDOLFE

Eh bien Si tu veux te dedire ,
Je connois un parti qui te conviendroit mieux

ZERBINE

Oui ; mais un obtacle m'arrête .

PANDOLFE

Lequel ?

ZERBINE

Il n'est pas homme a céder Sa conquête ;
Au premier qui viendroit pour moi Se proposer ;
Il faudroit que ce fut un parti bien honnête ,

PANDOLFE *hésitant.*

Eh mais . . . Si c'etait moi . . . qui voulus t'epouser ?

ZERBINE *le regardant tendrement*

Vous Monsieur !

PANDOLFE *vivement.*

Oui ma chere il n'est plus tems de feindre .

Maitresse

A cet aveu tu sçais à la fin me contraindre,
Je t'aime je t'adore et j'en suis comme un fou.
Prends ma main, prends mon cœur, prends mon bien et renvoye
Ce maudit Spadassin, ce franc oiseau de proye,
A qui Satan puisse tordre le cou.

ZERBINE

Ah mon cher Maitre en conscience
Vous méritez la préférence,
Je vous la donne et c'est de très grand cœur;
Voilà ma main vous êtes le vainqueur.

PANDOLFE

Il ne faut pas non plus braver le Capitaine,
Attends qu'il soit sorti de ma maison.

ZERBINE

Oh! ne vous mettés pas en peine,
Je vais d'un mot le mettre a la raison.
(a Scapin.) Scapin! tu peux quitter cet attirail fantasque,
Nous n'avons plus besoin de masque.

(Scapin se decouvre en riant aux éclat.)

PANDOLFE

Comment coquin c'est toi?

ZERBINE

De quoi vous plaignés vous:
Quand vous devés ma main à son adresse?

PANDOLFE

Il est vrai, je ne puis me facher d'une piece
Qui met le comble a mes vœux les plus doux

ZERBINE

Elle remplit aussi les miens mon cher Epoux:
(a part) J'etois Servante et je deviens Maitresse.

DUO En Dialogue

Piano

Unis

Zerbine

Pandolfe

Allegro Spiritoso

F P F P F

Zerbine

Me Se-ras tu fi-delle, fidelle, M'ai-me-ras tu toujours? toujours, M'aimeras tu tou=

F P F

jours

Oui d'une ardeur nouvelle nouvelle Je t'ai me rai toujours

F F F

P F P P

poco f

Mais dis=dis moi Sincérement

toujours toujours mêmes a mours Je fais

P F P poco f

tenu. poco f

tenu

Peut ê = tre ton cœur le dement

Ser = ment de t'aimer cons tament Je fais Serment

P poco f

ten. poco

Unis

Peut être ton cœur le dément, J'aurai donc la tendresse? Sans cesse

Je suis serment Sincèrement

Oui toute ma tendresse Sans cesse

tenute poco F

Ensemble

Toujours Tou-jours Tu m'aimeras Toujours tou-jours

Toujours Tou-jours Je t'aimerai Toujours tou-jours

poco F F poco F P poco

Uni

Tu m'aimeras toujours Tu seras donc fidelle fi delle

Je t'aime rai toujours Toujours Tou

poco F P poco F P

P poco F F poco F

Et d'une ardeur nouvelle nouvelle Mais dis Sincérement dis dis

-jours Toujours Toujours Je

P poco f f poco f f

P poco F

peut ê tre peut ê tre

fais Ser-ment de t'aimer cons tamment Je fais Ser

P

P

Sin-ce-re-ment Tu m'aimeras

ment Je fais Serment Il. Sin-ce-re-ment

F F P F P F

de te toujours toujours ne rew à rieux Oui Toujours Oh

Toujours toujours Oui toujours

F P F P

douce O douce yvresse, Que l'on charme re-naisse, Sans

Oh douce ô douce yvresse Que l'on charme re-naisse.

F

p Fort

cesse renaisse Toujours Toujours aimons nous tou

Sans cesse renaisse Toujours aimons nous tou

Lent All.°

P

p F

Unisso

jours toujours aimons nous toujours toujours toujours toujours toujours

jours toujours aimons nous toujours toujours toujours toujours

P F

P

Fin

